Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-377/07

Finanzamt Speyer-Germersheim

vs

STEKO Industriemontage GmbH

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“Taxxa fuq il-kumpanniji — Dispo?izzjonijiet tran?itorji — Tnaqqis tad-deprezzament ta’ holdings f’kumpanniji mhux residenti”

Sommarju tas-sentenza

Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il?kumpanniji

(Artikolu 56 KE)

F’?irkustanzi fejn kumpannija b’kapital azzjonarju residenti g?andha sehem ta’ inqas minn 10 % f’kumpannija b’kapital azzjonarju o?ra u tbati minn tnaqqis ta’ profitti min?abba deprezzament parzjali tal-holdings tag?ha f’din l-a??ar kumpannija, l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li projbizzjoni milli jitnaqqas it-tnaqqis ta’ profitti marbut ma’ dan il-holding tid?ol fis-se?? iktar kmieni g?all-holding f’kumpannija mhux residenti milli g?all-holding f’kumpannija residenti.

Fill-fatt, tali trattament differenti skont il-post fejn ?ie investit il-kapital jista’ jiddiswadi azzjonist milli jinvesti l-kapital tieg?u f’kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or u li jipprodu?i wkoll effett restrittiv fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti fi Stati o?ra billi jikkostitwixxi, fil-konfront tag?hom, ostakolu g?all-?bir ta’ kapital fl-Istat Membru kkon?ernat. Barra minn hekk, il-fatt li wie?ed ikun jaf li l-possibbiltà li jitnaqqas l-ammont tal-profitti taxxabbli permezz ta’ deprezzamenti parzjali tiskadi iktar kmieni fir-rigward ta’ holdings f’kumpannija mhux residenti milli fir-rigward ta’ holdings f’kumpannija residenti jista’ jiddiswadi l-kumpannija kkon?ernata milli ??omm holdings f’kumpannija mhux residenti u t?ajjarha te?les minnhom iktar malajr milli kieku kienet tag?mel g?al holdings f’kumpanniji residenti. F’dan ir-rigward, mhuwiex rilevanti wisq il-fatt li t-trattament differenti e?ista biss g?al perijodu limitat fi?-?mien, peress li din is-sempli?i ?irkustanza ma tipprekludix lit-trattament differenti milli jipprodu?i effetti importanti u li, g?aldaqstant, ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital tkun reali.

Fir-rigward tal-possibbiltà li kumpannija residenti tnaqqas, mid-d?ul taxxabbli tag?ha, it-tnaqqis fil-profitti dovut g?al deprezzament parzjali fil-holdings tag?ha, skont jekk dawn il-holdings humiex f’kumpannija residenti jew f’kumpannija mhux residenti, din id-differenza fit-trattament mhijiex ibba?ata fuq differenza o??ettiva ta’ sitwazzjonijiet.

Tali trattament differenti mhuwiex ?ustifikat mill-mar?ni ta’ diskrezzjoni li g?andhom l?Istati Membri fl-implementazzjoni ta’ sistema tran?itorja bil-g?an li jistabbilixxu l?kompatibbiltà tas-sistema nazzjonali ta’ tassazzjoni fuq il-kumpanniji mad-dritt Komunitarju u jabolixxu eventwali diskriminazzjonijiet. Fil-fatt, dan il-mar?ni ta’ diskrezzjoni huwa dejjem limitat mill-osservanza tal-libertajiet fundamentali u, b’mod partikolari, fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital. Anki jekk din is-sistema tran?itorja, tista’ tkun ?ustifikata min?abba preokkupazzjoni le?ittima li ti?i ?gurata

tran?izzjoni ming?ajr problemi mis-sistema pre?edenti lejn is-sistema l-?dida u filwaqt li je?istu argumenti li jippermettu li ti?i spjegata r-ra?uni li g?aliha l-le?i?lazzjoni l-?dida ?iet introdotta iktar tard g?all-kumpanniji li jippossjedu holdings f'kumpanniji residenti, dawn l-argumenti ma jistg?ux ji??ustifikaw dan it-trattament differenti b'detriment tal-kumpanniji li jipposjedu holdings f'kumpanniji mhux residenti.

Dan it-trattament differenti lanqas ma huwa ??ustifikat mill-?tie?a li ti?i ggarantita l-koerenza tas-sistema fiskali ?aladarba l-fatt li, iktar 'il quddiem, ikun possibbli li tinkiseb e?enzjoni fuq profitt kapitali mag?mul fil-ka? ta' trasferiment, fil-ka? fejn ikun hemm profitt ta' livell suffi?jenti, mhuwiex kunsiderazzjoni ta' koerenza fiskali li tista' ti??ustifika ?-?a?da ta' tnaqqis immedjat ta' telf subit mill-kumpanniji li g?andhom holdings f'kumpanniji mhux residenti.

Fir-rigward tal-?tie?a li ti?i ggarantita l-effi?jenza tal-verifiki fiskali, tali ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali hija f'kull ka? irrilevanti ladarba d-deprezzament tal-valur tal-holdings f'kumpanniji mhux residenti jirri?ulta mill-waqa' tal-prezzijiet fil-Bor?a.

(ara l-punti 27-29, 35, 49, 50, 54-56 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

22 ta' Jannar 2009 (*)

“Taxxa fuq il-kumpanniji – Dispo?izzjonijiet tran?itorji – Tnaqqis tad-deprezzament ta' holdings f'kumpanniji mhux residenti”

Fil-Kaw?a C?377/07,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tal-4 ta' April 2007, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-8 ta' Awwissu 2007, fil-pro?edura

Finanzamt Speyer-Germersheim

vs

STEKO Industriemontage GmbH,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President tal-Awla, M. Ileši?, A. Tizzano, A. Borg Barthet u E. Levits (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: D. Ruiz-Jarabo Colomer,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tikkon?erna l-interpretazzjoni tal-Artikolu 56 KE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Finanzamt Speyer-Germersheim (iktar 'il quddiem "Finanzamt") u STEKO Industriemontage GmbH (iktar 'il quddiem "STEKO") rigward id-determinazzjoni tal-ba?i taxxabbli g?at-taxxa fuq in-negozju u g?at-taxxa fuq il-kumpanniji ta' STEKO g?as-snin 2001 u 2002.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 8b(2) tal-Li?i tal-1999 fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji (Körperschaftsteuergesetz 1999), fil-ver?joni tag?ha emendata fl-14 ta' Settembru 2000 (iktar 'il quddiem il-"ver?joni l-qadima tal-KStG"), g?all-kumpanniji su??etti b'mod prin?ipali g?at-taxxa msemmija f'din id-dispo?izzjoni li g?andhom holding f'kumpannija mhux residenti, il-profitti derivanti mit-trasferiment ta' din il-holding ma jitti?dux inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tad-d?ul taxxabbli. Skont din id-dispo?izzjoni, moqrija fid-dawl tal-Artikoli 8b(5) jew 26(2) u (3) ta' din il-li?i, jirri?ulta li l-kundizzjoni me?tie?a f'dan ir-rigward kienet dik ta' holding minima ta' 10 %.

4 Ta?t l-istess kundizzjonijiet, it-tieni sentenza tal-Artikolu 8b(2) tal-ver?joni l-qadima tal-KStG kienet tipprojbixxi li jitnaqqas it-telf mag?mul mill-bejg? ta' holdings. F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tindika li din il-projbizzjoni ma kinitx tirrigwarda t-tnaqqis ta' profitti relatati mal-iskrizzjoni ta' dawn il-holdings bil-valur parzjali inferjuri tag?hom (deprezzament parzjali).

5 Sa fejn kumpannija residenti kellha holdings f'kumpanniji residenti – u dan indipendentement mill-ammont ta' dawn il-holdings – jew holdings ta' inqas minn 10 % f'kumpanniji mhux residenti, id-determinazzjoni tal-benefi??ji taqa' ta?t id-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-Artikolu 8(2) tal-ver?joni l-qadima tal-KStG u l-Artikolu 4(1) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz).

6 Minn dawn id-dispo?izzjonijiet irri?ulta li l-benefi??ji derivanti mit-trasferiment ta' holdings minn kumpannija b'kapital azzjonarju residenti kienu taxxabbli u li t-telf fuq it-trasferiment ta' dawn il-holdings, kif ukoll it-telf derivanti mid-deprezzament parzjali fuq il-valur ta' dawn il-holdings, setg?u jittie?du inkunsiderazzjoni mill-aspett fiskali.

7 Fil-kuntest tat-tibdil fis-sistema ta' taxxa, applikabbli pre?edentement, g?al dak tat-tnaqqis ta' 50 % mid-d?ul g?all-finijiet tat-tassazzjoni tal-kumpanniji, il-li?i relatata mat-taxxa fuq il-kumpanniji ?iet emendata permezz tal-Li?i li tnaqqas it-taxxa u li tirriforma t-tassazzjoni tal-impri?i g?as-snin 2001/2002 (Gesetz zur Senkung der Steuersätze und zur Reform der Unternehmensbesteuerung 2001/2002), tat-23 ta' Ottubru 2000 (BGBl. 2000 I, p. 1433).

8 Attwalment, skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 8b(2) tal-Li?i fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji, fil-

ver?joni emendata tag?ha tat-23 ta’ Ottubru 2000 (iktar ’il quddiem il-“ver?joni l-?dida tal-KStG”), il-benefi??ji relatati mat-trasferiment ta’ holdings f’kumpanniji u asso?jazzjonijiet ma jitti?dux inkunsiderazzjoni, sew jekk ikunu holdings f’kumpanniji residenti sew jekk f’kumpanniji li mhumiex residenti, u dan indipendentement mill-ammont tag?hom.

9 L-Artikolu 8b(3) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG jipprovdi li t-tnaqqis ta’ profitti derivanti mit-te?id inkunsiderazzjoni tal-valur parzjali inferjuri ta’ dawn il-holdings (deprezzament parzjali) jew tat-trasferiment tag?hom ma jitti?dux inkunsiderazzjoni g?ad-determinazzjoni tal-profitt taxxabbli.

10 Il-punt 2 tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 34(4) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG jikkostitwixxi dispo?izzjoni tran?itorja g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 8b(2) u (3) tal-istess li?i.

11 Skont din id-dispo?izzjoni, jekk il-holding tkun f’kumpannija residenti, l-Artikolu 8b(2) u (3) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG normalment japplika g?all-ewwel darba fis-sena fiskali 2002, fejn l-applikazzjoni tieg?u g?as-sena fiskali 2001 hija prevista biss jekk, matul is-sena 2001, il-kumpannija b’kapital azzjonarju tkun bidlet is-sena finanzjarja tag?ha b’tali mod li ma tibqax tikkoin?idi mas-sena kalendarja.

12 Min-na?a l-o?ra, skont il-qorti tar-rinviju, fil-ka?ijiet ta’ holdings f’kumpannija mhux residenti, meta s-sena ta’ negozju tal-kumpannija b’kapital azzjonarju tirrifletti s-sena kalendarja, l-Artikolu 8b(2) u (3) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG huwa applikabbli g?as-sena fiskali 2001.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

13 STEKO, kumpannija b’responsabbiltà limitata stabbilita fil-?ermanja, fl-2001, fost l-assi fissi tag?ha kellha azzjonijiet f’kumpanniji mhux residenti. Dawn il-holdings kienu inqas minn 10 %. Il-qorti tar-rinviju tindika li hija ma tafx jekk dawn il-holdings kinux f’kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew fi Stati terzi.

14 STEKO, fil-bilan? tag?ha g?as-sena fiskali mag?luqa fil-31 ta’ Di?embru 2001, ni??let dawn l-azzjonijiet mhux bil-valur kontabbli pre?edenti tag?hom li jammonta g?al DEM 220 021.09, i?da, min?abba waqa’ fil-prezzijiet tal-azzjonijiet g?al valur inferjuri ta’ DEM 139 775.35. Minn dan irri?ulta tnaqqis fil-profitti taxxabbli ta’ DEM 80 245.74.

15 Finanzamt a??etta l-iskrizzjoni ta’ dan il-valur parzjali inferjuri, peress li l-waqa’ fil-prezzijiet tal-azzjonijiet kienet tirrappre?enta telf kapitali ta’ ?ertu dewmien. Madankollu, fl-opinjoni tieg?u, it-tnaqqis fil-profitti ma setax jittie?ed inkunsiderazzjoni mill-aspett fiskali, peress li l-Artikolu 8b(3) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG u, g?aldaqstant, in-nuqqas ta’ possibbiltà ta’ tnaqqis, li din id-dispo?izzjoni tistabbilixxi, ta’ dan it-telf kapitali, japplikaw b’effett mis-sena fiskali 2001 g?all-holdings f’kumpanniji mhux residenti.

16 Peress li l-Finanzgericht Rheinland-Pfalz laqg?et, permezz ta’ de?i?joni tad-29 ta’ Settembru 2005, rikors ippre?entat minn STEKO kontra l-avvi?i ta’ taxxa ma?ru? fuq din il-ba?i mill-Finanzamt, dan tal-a??ar appella, g?al “Revi?joni” tal-imsemmija de?i?joni, quddiem il-Bundesfinanzhof.

17 Il-qorti tar-rinviju tosserva li, fir-rigward tas-sena 2001, STEKO ma setg?etx, skont l-Artikolu 8b(3) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG, tnaqqas somma li tammonta g?at-tnaqqis fil-profitti relatati mal-holdings tag?ha fil-kumpanniji mhux residenti. Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tal-holdings f'kumpanniji residenti, din id-dispo?izzjoni ma tapplikax, b?ala prin?ipju, qabel is-sena 2002. Id-deprezzamenti parzjali mag?mula minn STEKO setg?u jittie?du inkunsiderazzjoni g?all-finijiet tat-tnaqqis tal-ammont tat-taxxi dovuti jekk kienu jikkon?ernaw holdings f'kumpanniji residenti, peress li t-tnaqqis ta' dawn id-deprezzamenti ma kienx ipprojbit.

18 Skont il-Bundesfinanzhof, il-holdings f'kumpanniji mhux residenti, li fir-rigward tag?hom huwa mistenni li t-telf kapitali jkun ta' ?ertu dewmien, kienu su??etti, fl-2001, g?al taxxa ?vanta??u?a meta mqabbla mal-holdings simili f'kumpanniji residenti. Madankollu, fid-dawl ta?-?irkustanzi partikolari tal-ka?, din il-qorti tistaqsi jekk din id-distinzjoni tikkostitwixxix ksur tal-moviment liberu tal-kapital.

19 Fl-ewwel lok, il-Bundesfinanzhof tiddubita li nuqqas ta' trattament ugwali ta' tul relattivament qasir jista' jipprekludi jew jiddiswadi lill-persuni taxxabbli milli jinvestu f'kumpanniji mhux residenti.

20 Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tqis li restrizzjoni eventwali g?all-moviment liberu tal-kapital tista' tkun ammessa b'mod tran?itorju, sa fejn il-bidla bejn is-sistema ta' taxxa applikabbli pre?edentement g?al dik tat-tne??ija ta' 50 % mid-d?ul huwa vanta??u? fir-rigward tal-holdings f'kumpanniji mhux residenti.

21 Fit-tielet lok, din il-qorti tistaqsi jekk, fir-rigward tal-holdings f'kumpanniji stabbiliti fi Stati terzi, restrizzjoni b?al din hijiex ?ustifikata min?abba n-ne?essità li ji?i ?gurat il-kontroll fiskali, filwaqt li tindika li dan l-aspett jista' jkun determinanti fil-ka?ijiet fejn it-tnaqqis fil-profitti inkwistjoni jiddependi fuq sempli?i tnaqqis fil-valur tal-holdings f'kumpannija partikolari, peress li dan it-tnaqqis, b?ala regola ?enerali, jiddependi biss fuq il-kundizzjonijiet pre?enti fil-kumpannija li tag?ha l-holdings jinsabu fil-pussess, i?da probabbilment ma jkollu ebda rwol meta dan t-telf kapitali jirri?ulta minn waqa' fil-prezzijiet tal-azzjonijiet.

22 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel id-domanda preliminari li ?ejja lill-Qorti tal-?ustizzja:

"L-Artikolu 56 KE jipprekludi dispo?izzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi li projbizzjoni milli jitnaqqas t-tnaqqis fil-profitti marbutin mal-ishma [holdings] ta' kummpannija b'kapital azzjonarju f'kumpannija b'kapital azzjonarju o?ra tid?ol fis-se?? iktar kmieni g?all-ishma [holdings] barranin milli g?all-ishma [holdings] f'kumpanniji residenti?"

Fuq id-domanda preliminari

23 G?andu ji?i mfakkar li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 56(1) KE, b?ala restrizzjonijiet g?all-moviment tal-kapital, jinkludu dawk li huma ta' natura li jiddisswadu dawk li mhumiex residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu r-residenti fl-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati Membri o?ra (ara s-sentenzi tat-23 ta' Frar 2006, van Hilten-van der Heijden, C?513/03, ?abra p. I?1957, punt 44; tal-25 ta' Jannar 2007, Festersen, C-370/05, ?abra p. I?1129, punt 24, u tat-18 ta' Di?embru 2007, A, C?101/05, ?abra p. I?11531, punt 40).

24 Il-mi?uri nazzjonali li jistg?u ji?u kkwalifikati b?ala "restrizzjonijiet" skont l-Artikolu 56(1) KE jinkludu mhux biss mi?uri li jistg?u jostakolaw jew jillimitaw ix-xiri ta' azzjonijiet f'kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra (sentenza tat-23 ta' Ottubru 2007, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?112/05, ?abra p. I?8995, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata) i?da wkoll mi?uri li jistg?u jiddiswadu ?-?amma ta' dawn il-holdings f'kumpanniji stabbiliti fi Stati o?ra (ara, b'analo?ija, is-

sentenzi tat-12 ta’ Di?embru 2002, Lankhorst-Hohorst, C?324/00, ?abra p. I?11779, punt 32, u tat-13 ta’ Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04, ?abra p. I?2107, punt 61).

25 Fir-rigward tal-kaw?a prin?ipali, jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li, fl-2001, kumpannija residenti ma setg?etx tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha t-tnaqqis f’profitti min?abba deprezzament parzjali tal-holdings f’kumpanniji mhux residenti. Min-na?a l-o?ra, g?all-istess sena u f’kundizzjonijiet barra minn hekk identi?i, kumpannija residenti setg?et tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha t-tali tnaqqis ta’ profitti, ladarba dawn kienu relatati mal-holdings f’kumpanniji residenti.

26 Kif ikkonstatat il-qorti tar-rinviju, il-kumpanniji residenti li g?andhom holdings li g?addew minn deprezzament f’kumpanniji mhux residenti kienu jinsabu, fl-2001, f’sitwazzjoni inqas vanta??u?a minn dawk li kellhom it-tali holdings f’kumpanniji residenti.

27 G?andu jing?ad li, it-tali trattament differenti skont il-post fejn ?ie investit il-kapital, introdott mill-ver?joni l-?dida tal-KStG qabel is-sena fiskali li matulha din il-li?i saret applikabbli, kien tali li jiddiswadi azzjonist milli jinvesti l-kapital tieg?u f’kumpannija stabbilita fi Stat barra r-Repubblika Federali tal-?ermanja u jipprodu?i wkoll effett restrittiv fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti fi Stati o?ra billi jikkostitwixxi, fil-konfront tag?hom, ostakolu g?all-?bir ta’ kapital fil-?ermanja.

28 Barra minn hekk, kif osservat il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, il-fatt li wie?ed ikun jaf li l-possibbiltà li jitnaqqas l-ammont tal-profitti taxxabbli permezz ta’ deprezzamenti parzjali tiskadi iktar kmieni fir-rigward ta’ holding f’kumpannija mhux residenti milli fir-rigward ta’ holding f’kumpannija residenti kien tali li jiddiswadi l-kumpannija kkon?ernata milli ??omm holdings f’kumpannija mhux residenti u t?ajjarha te?les minnhom iktar malajr milli kieku kienet tag?mel g?al holdings f’kumpanniji residenti.

29 F’dan ir-rigward, mhuwiex rilevanti wisq il-fatt li t-trattament differenti e?ista biss g?al perijodu limitat fi?-?mien (sentenza tat-18 ta’ Di?embru 2007, Grønfeldt, C?436/06, ?abra p. I?12357, punt 15). Fil-fatt, din is-sempli?i ?irkustanza ma tipprekludix lit-trattament differenti milli jipprodu?i effetti importanti, b?al ma juru wara kollox il-fatti fil-kaw?a prin?ipali, u li, g?aldaqstant, ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital tkun reali.

30 Mill-?urisprudenza jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li tag?mel distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli skont il-post fejn il-kapital tag?hom huwa investit tkun tista’ ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-moviment liberu tal-kapital, huwa me?tie? li t-trattament differenti jikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli jew li jkun ?ustifikat min?abba ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali (ara s-sentenza tal-20 ta’ Mejju 2008, Orange European Smallcap Fund, C?194/06, ?abra p. I?3747, punt 59 u l-?urisprudenza ??itata).

31 Il-Gvern ?ermani? isostni li matul is-sena fiskali 2001 ma kienx hemm fis-se?? biss sistema ta’ taxxa wa?da, fejn il-kumpanniji fil-pussess ta’ holdings f’kumpanniji mhux residenti kienu esklu?i, i?da tabil?aqq ?ew? sistemi ta’ in?entivi fiskali differenti. Fil-fatt, il-kumpanniji fil-pussess ta’ holdings f’kumpanniji residenti kienu g?adhom su??etti g?as-sistema l-qadima ta’ in?entivi fiskali, filwaqt li l-kumpanniji fil-pussess ta’ holdings f’kumpanniji mhux residenti kienu su??etti g?al sistema ?dida, ji?ifieri dik tat-tnaqqis ta’ 50 %.

32 G?aldaqstant, skont dan il-Gvern, is-sitwazzjoni ta’ kumpannija fil-pussess ta’ holdings f’kumpannija residenti u dik ta’ kumpannija fil-pussess ta’ holdings f’kumpannija mhux residenti ma tistax tkun o??ettivament paragunabbli.

33 Dan l-argument ma jistax ji?i milqug?. L-applikazzjoni ta’ sistemi fiskali differenti g?al kumpannija residenti skont jekk din kinitx fil-pussess ta’ holdings f’kumpanniji residenti jew mhux residenti ma tistax tikkostitwixxi kriterju validu g?all-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà o??ettiva tas-sitwazzjonijiet u, g?aldaqstant, biex ti?i stabbilita differenza o??ettiva bejniethom. Fil-fatt, l-applikazzjoni ta’ sistemi fiskali differenti hija r-ra?uni wara t-trattament differenti li g?andu ji?i evalwat biex wie?ed jikkonstata jekk dan huwiex ?ustifikat jew le.

34 Je?tie? barra minn hekk li ji?i mfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à kkonstatat, fir-rigward tat-telf iddikjarat minn kumpanniji parent residenti fil-?ermanja b?ala deprezzament mag?mul fir-rigward tal-valur tal-holdings tag?hom f’sussidjarji, li dawn il-kumpanniji jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli, irrispettivament minn jekk jippossedux holdings f’sussidjarji stabbiliti fil-?ermanja jew fi Stati Membri o?ra. Il-Qorti tal-?ustizzja indikat li, f’dawn i?-?ew? ka?ijiet, minn na?a, it-telf li t-tnaqqis tieg?u huwa mitlub huwa sostnut mill-kumpanniji parent u, min-na?a l-o?ra, il-profitti ta’ dawn is-sussidjarji, irrispettivament minn jekk dawn il-profitti jori?inawx minn sussidjarji taxxabbli fil-?ermanja jew minn dawk li huma taxxabbli fi Stati Membri o?ra, mhumiex taxxabbli b?ala profitti tal-kumpanniji parent (sentenza tad-29 ta’ Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. I-2647, punt 34).

35 Il-bidla g?as-sistema tat-tnaqqis ta’ 50 % fir-rigward tal-kumpanniji residenti fil-pussess ta’ holdings f’kumpanniji mhux residenti ma biddlitx dawn il-karatteristi?i. Je?tie?, g?aldaqstant, li ji?i kkunsidrat li, fir-rigward tal-possibbiltà li kumpannija residenti tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha, it-tnaqqis fil-profitti dovut g?al deprezzament parzjali fil-holdings tag?ha, skont jekk dawn il-holdings humiex f’kumpannija residenti jew f’kumpannija mhux residenti, din id-differenza fit-trattament mhijiex ibba?ata fuq differenza o??ettiva ta’ sitwazzjonijiet.

36 Je?tie? g?aldaqstant li ji?i e?aminat jekk trattament differenti b?al dak fil-kaw?a prin?ipali huwiex ?ustifikat minn ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali.

37 Fl-ewwel lok, l-istess b?al qorti tar-rinviju, il-Gvern ?ermani? iqis li dan it-trattament differenti g?andu ji?i milqug? peress li jikkostitwixxi elementi ta’ sistema tran?itorja, applikabbli matul perijodu limitat, fejn id-d?ul fis-se?? bil-mod tas-sistema l-?dida matul i?-?mien huwa marbut mas-sostituzzjoni progressiva tas-sistema ta’ tnaqqis integrali b’dik tat-tnaqqis ta’ 50 %, u dan sar sabiex ti?i ?gurata l-kompatibbiltà tas-sistema ta’ taxxa fuq il-kumpanniji mad-dritt Komunitarju.

38 Il-Gvern ?ermani? jispjega li, skont is-sistema ta’ tnaqqis integrali, kumpannija b’kapital azzjonarju kienet, b?ala prin?ipju, ti?i intaxxata b’rata ta’ 40 %. Il-profitt li hija kienet tqassam lill-azzjonisti tag?ha kien intaxxat biss bit-30 %. L-azzjonista kellu mbag?ad i?allas g?al darb’o?ra t-taxxa fuq id-d?ul fuq il-profitti li jkunu tqassmu, skont ir-rata ta’ tassazzjoni personali tieg?u. Huwa seta’ madankollu jnaqqas totalment mid-dejn tieg?u ta’ taxxa personali t-taxxa fuq il-kumpanniji di?à m?allsa fil-?ermanja mill-kumpannija b’kapital azzjonarju. Tassazzjoni doppja kienet ti?i b’hekk evitata.

39 Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tas-sistema ta’ tnaqqis ta’ 50 % tad-d?ul, skont dan l-istess Gvern, il-kumpannija b’kapital azzjonarju hija ntaxxata fuq il-profitti tag?ha biss bir-rata uniformi ta’ 25 %, indipendentement mill-kwistjoni dwar jekk hija tqassamx jew le l-profitt miksub lill-azzjonisti tag?ha. It-tassazzjoni doppja tad-dividendi mqassma ti?i evitata billi ji?i inklu? biss nofs id-dividendi fil-ba?i ta’ taxxa fuq id-d?ul tal-azzjonista, filwaqt li t-tqassim tal-profitti ta’ kumpannija lil kumpannija o?ra jibbenefika, b?ala prin?ipju, minn e?enzjoni ?enerali fir-rigward tad-dividendi. B’hekk wie?ed jevita li l-profitti ta’ kumpannija li di?à ?ew su??etti g?al taxxa uniformi fuq il-kumpanniji ta’ 25 % ji?u mill-?did su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fil-ka? ta’ tqassim mill-?did lil kumpannija o?ra.

40 Peress li, skont il-Gvern ?ermani?, it-trasferiment ta' holdings jikkorrispondi, mill-aspett ekonomiku, g?al tqassim integrali, dan it-trasferiment jitqies b?ala tqassim ta' profitti. G?aldaqstant, l-istess b?al fil-ka? tal-e?enzjoni tad-dividendi prevista fl-Artikolu 8b(1) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG, l-e?enzjoni tal-profitti miksuba mit-trasferiment ta' holdings skont is-subartikolu 2 tal-istess Artikolu hija wkoll inti?a sabiex ti?i evitata tassazzjoni doppja fil-ka? ta' holdings su??essivi. Min-na?a l-o?ra, it-telf relatat mat-trasferiment ta' holdings u t-telf kapitali li jirri?ultaw min?abba d-deprezzament tag?hom ma jistg?ux, skont is-subartikolu 3 ta' dan l-artikolu, jittie?du iktar inkunsiderazzjoni mill-aspett fiskali.

41 Il-Gvern ?ermani? jenfasizza li s-sistema ta' tnaqqis ta' 50 %, b?ala prin?ipju, da?let fis-se?? b'effett mis-sena 2001 fir-rigward ta' kumpannija li tqassam il-profitti.

42 Madankollu, sabiex ji?i ggarantiti li l-profitti li ?ew intaxxati fuq livell ta' kumpannija b'kapital azzjonarju skont is-sistema ta' tnaqqis jibqg?u ji?u intaxxati skont din l-istess sistema fuq livell tal-possessur ta' holdings u biex dan tal-a??ar ikun jista' jnaqqas g?all-a??ar darba mid-dejn fiskali personali tieg?u t-taxxa m?allsa minn din il-kumpannija, ?ie de?i? li fuq il-livell ta' possessur ta' holdings din is-sistema tin?amm g?as-sena 2001, meta d-dividendi kienu jistrie?u fuq tqassim ordinarju ta' kumpannija residenti g?as-sena 2000.

43 G?andu jing?ad ukoll li, peress li s-sistema ta' tnaqqis ma kinitx applikabbli g?ad-dividendi distribwiti minn kumpanniji b'kapital azzjonarju mhux residenti, is-sistema l-?dida ta' tnaqqis ta' 50 % tad-d?ul setg?et tapplika fuq il-livell ta' possessur tal-holdings b'effett mis-sena 2001.

44 Il-Gvern ?ermani? i?id li Stat Membru g?andu jkollu ?ertu mar?ni ta' diskrezzjoni meta jkollu l-intenzjoni li jistabbilixxi sistema ta' tassazzjoni kompatibbli mad-dritt Komunitarju, u dan jimplika nuqqas ta' obbligu li jfassal is-sistema tran?itorja mod ie?or milli kif g?amel hu u, b'mod partikolari, li jestendi, g?all-a??ar sena tal-applikazzjoni tag?ha, g?all-holdings f'kumpanniji mhux residenti, is-sistema applikata g?all-holdings f'kumpanniji residenti.

45 Fit-tieni lok, il-Gvern ?ermani? iqis li d-dispo?izzjonijiet fis-se?? g?as-sena fiskali 2001 huma ?ustifikati minn motivi bba?ati fuq il-koerenza tas-sistema fiskali kkunsidrata b'mod komplessiv. Skont hu, il-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali hija mfassla b'mod li toffri vanta??i u ?vanta??i assolutament simmetri?i lill-kumpanniji b'kapital azzjonarju, sew jekk il-pussess tal-holdings ta' dawn tal-a??ar ikun f'kumpanniji mhux residenti sew jekk f'kumpanniji residenti.

46 Fil-fatt, skont dan il-Gvern, jekk kumpannija b'kapital azzjonarju ttrasferiet, matul is-sena fiskali 2001, holding f'kumpannija b'kapital azzjonarju mhux residenti u b'dan il-mod kisbet profitt, hija setg?et ti?bor dan il-profitt skont l-Artikolu 8b(2) tal-ver?joni l-?dida tal-KStG peress li hija e?enti mit-taxxa fuq il-kumpanniji, i?da min-na?a l-o?ra hija jkollha ta??etta li telf korrispondenti – jew direttament meta jsir it-trasferiment tal-holdings tag?ha, jew permezz tal-iskrizzjoni tal-valur parzjali inferjuri tag?hom – lanqas ma jittie?ed inkunsiderazzjoni g?all-finijiet ta' din it-taxxa. Skont l-istess lo?ika, jekk kumpannija b'kapital azzjonarju kellha tag?mel profitt min?abba t-trasferiment ta' holdings f'kumpanniji residenti, dan huwa su??ett g?at-taxxa, i?da din it-taxxa kienet ikkumpensata mill-fatt li telf relatat ma' dawn il-holdings seta' ji?i mpa?i sabiex titnaqqas il-ba?i ta' taxxa. Din is-sistema fiskali hija g?aldaqstant imfassla b'mod koerenti.

47 Fit-tielet lok, il-Gvern ?ermani? iqis li, fil-ka? ta' pussess ta' holdings f'kumpanniji stabbiliti fi Stati terzi, it-trattament differenti jista' jkun ?ustifikat mill-b?onn li ji?i ?gurat kontroll fiskali effettiv.

48 Il-?ustifikazzjonijiet hekk invokati mill-Gvern ?ermani? ma jistg?ux jintlaqg?u.

49 Fir-rigward tal-argument li jg?id li Stat Membru, li g?andu b?ala g?an li jistabbilixxi l-

kompatibbiltà tas-sistema nazzjonali ta' tassazzjoni fuq il-kumpanniji mad-dritt Komunitarju u jabolixxi eventwali diskriminazzjonijiet, g?andu jkollu ?erta mar?ni ta' diskrezzjoni fl-implementazzjoni ta' sistema tran?itorja, huwa bi??ejjed li ji?i mfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li dan il-mar?ni ta' diskrezzjoni huwa dejjem limitat mill-osservanza tal-libertajiet fundamentali u, b'mod partikolari, fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital (ara s-sentenza Grønfeldt, i??itata iktar 'il fuq, punt 32).

50 G?andu jing?ad ukoll li, anki jekk sistema tran?itorja, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tista' tkun ?ustifikata min?abba preokkupazzjoni le?ittima li ti?i ?gurata tran?izzjoni ming?ajr problemi mis-sistema pre?edenti lejn is-sistema l-?dida u filwaqt li l-argumenti tal-Gvern ?ermani? jippermettu li ti?i spjegata r-ra?uni li g?aliha s-sistema l-?dida tat-tnaqqis ta' 50 % tad-d?ul ?iet introdotta biss b'effett mill-2002 g?all-kumpanniji li g?andhom holdings f'kumpanniji residenti, dawn l-argumenti ma jistg?ux ji??ustifikaw trattament differenti g?ad-dannu tal-kumpanniji li g?andhom holdings f'kumpanniji mhux residenti, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

51 Fil-fatt, g?alkemm il-kumpanniji li g?andhom holdings f'kumpanniji mhux residenti ma kinux su??etti, kif isostni l-Gvern ?ermani?, g?as-sistema ta' tnaqqis integrali, madankollu mill-osservazzjonijiet ta' dan il-Gvern stess jirri?ulta li, sas-sena fiskali 2001, kumpannija residenti li l-holdings tag?ha f'kumpannija mhux residenti kienu inqas minn 10 % kienet su??etta g?all-istess trattament b?al kumpannija residenti li tipposjedi holdings f'kumpannija residenti fir-rigward tat-tnaqqis tal-valur parzjali tag?hom li seta' jittie?ed inkunsiderazzjoni mill-aspett fiskali.

52 Fir-rigward tal-argument dwar in-ne?essità li ti?i ppre?ervata l-koerenza ?enerali tas-sistema fiskali, g?andu ji?i mfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, sabiex dan l-argument ?ustifikattiv ikun jista' ji?i milqug?, je?tie? li ti?i stabbilita l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u t-tpa?ija ta' dan il-vanta?? permezz tal-?bir ta' taxxa partikolari (ara s-sentenza tat-28 ta' Frar 2008, Deutsche Shell, C?293/06, ?abra p. I-1129, punt 38, u l-?uridprudenza ??itata).

53 Barra minn hekk, in-natura diretta ta' din ir-rabta g?andha ti?i stabbilita, fid-dawl tal-g?an imfittex mil-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni, fuq il-livell tal-persuni taxxabbli kkon?ernati minn korrelazzjoni stretta bejn l-element ta' tnaqqis u dak relatat mat-taxxa (sentenza Deutsche Shell, i??itata iktar 'il fuq, punt 39).

54 G?andu jing?ad ukoll li, fir-rigward tad-determinazzjoni tad-d?ul taxxabbli tal-kumpanniji residenti li g?andhom holdings f'kumpanniji mhux residenti, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-fatt li iktar 'il quddiem ikun possibbli li tinkiseb e?enzjoni fuq profitt kapitali mag?mul fil-ka? ta' trasferiment, fil-ka? fejn ikun hemm profitt ta' livell suffi?jenti, mhijiex kunsiderazzjoni ta' koerenza fiskali li tista' ti??ustifika ?-?a?da ta' tnaqqis immedjat ta' telf subit mill-kumpanniji li g?andhom holdings f'kumpanniji mhux residenti (ara, b'analo?ija, is-sentenza Rewe Zentralfinanz, i??itata iktar 'il fuq, punt 67).

55 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-argument dwar il-?tie?a li ti?i ggarantita l-effi?jenza tal-verifiki fiskali, anki li kieku kellu jitqies li din tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti?i invokata b?ala ?ustifikazzjoni g?ar-restrizzjonijiet fuq il-moviment liberu tal-kapital minn jew lejn Stati terzi, g?andu ji?i kkunsidrat li tali ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali hija f'kull ka? irrilevanti ladarba d-deprezzament tal-valur tal-holdings f'kumpanniji mhux residenti jirri?ulta, b?al fil-kaw?a prin?ipali, mill-waqa' tal-prezzijiet fil-Bor?a.

56 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha mag?mulin iktar 'il fuq, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li, f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn kumpannija b'kapital azzjonarju residenti g?andha holding ta' inqas minn 10 % f'kumpannija b'kapital azzjonarju o?ra, l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li projbizzjoni milli jitnaqqas it-tnaqqis ta' profitti marbut ma' din il-holding tid?ol fis-se?? iktar kmieni g?all-holding

f’kumpannija mhux residenti milli g?all-holding f’kumpannija residenti.

Fuq l-ispejje?

57 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

F’?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn kumpannija b’kapital azzjonarju residenti g?andha holding ta’ inqas minn 10 % f’kumpannija b’kapital azzjonarju o?ra, l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li projbizzjoni milli jitnaqqas it-tnaqqis ta’ profitti marbut ma’ din il-holding tid?ol fis-se?? iktar kmieni g?all-holding f’kumpannija mhux residenti milli g?all-holding f’kumpannija residenti.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.